



**Dublin Office:**  
22 Upper Ormond Quay,  
Dublin 7, Ireland  
Ph: +353 (0)1 872 0008  
Fax: +353 (0)1 874 8032  
E-mail: [translations@wordperfect.ie](mailto:translations@wordperfect.ie)  
Web: [www.wordperfect.ie](http://www.wordperfect.ie)

**Cork Office:**  
14 Penrose Wharf,  
Cork, Ireland  
Ph: +353 (0) 21 4861404  
Fax: +353 (0) 21 4861303  
Lo-call: 1890 707 707 (24hrs)  
E-mail: [cork.translations@wordperfect.ie](mailto:cork.translations@wordperfect.ie)

---

**International Protection Office  
Irish Naturalisation and Immigration Service  
79-83 Lower Mount St.  
Dublin 2, D02ND99**

**Tuesday, 02 October 2018**

***To Whom It May Concern:***

This is to certify that the Amharic to English translation, reference “GDPR Privacy Notice -IPO (PP) 52 Rev 1” is a true & accurate translation. It reflects the writing style, punctuation and phrase structure used in the original text.

Yours sincerely,

\_\_\_\_\_  
Translation PM  
Word Perfect Translations





**አለም አቀፋዊ ጥበቃ ቢሮ**

**አጠቃላይ የመረጃ ጥበቃ መመሪያ**

**የግለሰብ ማስታወቂያ**

1. ይህ ያቀረቡት መረጃ በ አይሪሽ አይፒአ የ ዜግነት እና ሀገር ስደት አገልግሎት የ ህግ እና እኩልነት ክፍል የተሰበሰበ ነው የ ሰብሳቢው አድራሻ:

International Protection Office  
Irish Naturalisation and Immigration Service  
79-83 Lower Mount Street Dublin 2  
D02 ND99

2. እርስዎ ለአለም አቀፍ ጥበቃ ቢሮ የሰጡት የግል መረጃዎች ብቁነትዎን ለመገምገም አላማ ልንጠቀም እንችላለን እና አስፈላጊ ከሆነ ከአለም አቀፍ ጥበቃ እና ተገቢ ከሆነ ፈቃድ ከያዘው ህጋዊ የጠረጴዛ ስራ ጋር በመመስረት በመጀመሪያ የመቀጠል ፍቃድ እንጠይቃለን። ይህም በአለም አቀፍ የጥበቃ ጥበቃ መጠየቅ (IPO 2) እና ማንኛውም ሌላ የግል መረጃ ለ IPO ሊሰጥ ይችላል። IPO እና የአየርላንድ ተፈላጭነትና ኢሚግሬሽን አገልግሎት አስፈላጊ ከሆነ በ IPO2 እና በሚመጣው ጊዜ የሰጡትን መረጃ የኢሚግሬሽን ወይም የዜግነት ሁኔታዎን በተመለከተ ሊጠቀሙ ይችላሉ ።

3. ይህን መረጃ ለመሰብሰብ እና ለመተግበር ህጋዊ መሰረታችን እንደሚከተለው ነው:

- i. የአለምአቀፍ መከላከያ ደንብ 2015 እና በዚህ ስር የተደነገጉ ደንቦች
- ii. የአውሮፓ ህብረት ደብዳቤ ሲስተም ደንቦች 2018
- iii. የአውሮፓ ህብረት ደህንነትን ለመጠበቅ ብቁ መሆን ደንብ 2006
- iv. የአውሮፓ ህብረት የሰብደነት ጥበቃ ደንቦች 2013 እንደተሻሻለ
- v. የአውሮፓ ህብረት የዱብሊን መመሪያ
- vi. የአውሮፓ ህብረት ዩሮዲክ ደንብ

4. ይህ መረጃ ከ የአውሮፓ ደብዳቤ ደንብ እና የአውሮፓ ህብረት ዩሮዳክ ደንብ ለአለምአቀፍ ጥበቃ ማመልከቻ ደንቦች በ አውሮፓ ህብረት ደንቦች ገደቦች ውስጥ ማለፍ አለበት።
  
5. የሚሰጡት ግላዊ መረጃዎች በ ፍትህ መምሪያ እና በ እኩልነት IT አገልግሎት ሰጪዎች ውስጥ በደንብ ይከማቻሉ። ከአየርላንድ ተፈጥሮ እና የኢሚግሬሽን አገልግሎት ከአገር ውስጥ የመረጃ ልውውጥ በተጨማሪ የፍትህ እና እኩልነት መረጃ ከሌሎች የመንግስት ቢሮዎች ጋር ሊመላለስ ይችላል እነዚህ የመንግስት ቢሮዎች:
  - a. አን ጋርዳ ሲኦቻና
  - b. የህግ እርዳታ ሰጪ ቦርድ
  - c. የሰራና ማህበራዊ ጥበቃ
  - d. ህፃናት እና የቤተሰብ ኤጄንሲ
  - e. የጤና አገልግሎት አስፈጻሚ

መረጃዎ ለትርጉም እና የአስተርጓሚ አገልግሎት አቅራቢዎች ሊጋራ ይችላል።

6. እንደዚሁም የቀረበው ግላዊ መረጃ ለተባበሩት መንግስታት የሰደተኞች ከፍተኛ ኮሚሽነር አለም አቀፍ የጥበቃ ሂደትን ለመደገፍ ካላቸው ሃላፊነት ጋር ተያይዞ ሊጋራ የቻላል።
  
7. ከዚህ ማስታወቂያ ጋር በተያያዘ ለማንኛውም ጥያቄዎች ያቀረቡት አድረሻ:

International Protection Office  
 Irish Naturalisation and Immigration Service  
 79-83 Lower Mount Street  
 Dublin 2  
 D02 ND99

8. ይህ መረጃ የተወሰነው የፍትህ መምሪያ እና በእኩልነት ማቆያ መርሃ ግብሮች እና በብሄራዊ ቤተሰቦቹ አንቀፅ ህግ 1986 ነው።
  
9. የምንይዘው የግል ውሂብ ግልባጭ መጠየቅ ይችላሉ። የጉዳዩን ጥያቄ ማመልከቻ ቅጽ በ <http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/Data Protection> ወይም ከየትኛውም የ ህግ እና እኩልነት ቢሮ

ወደ [subjectaccessrequests@justice.ie](mailto:subjectaccessrequests@justice.ie) በማስተላለፍ ወይም በአንቀጽ 11 በአድራሻው ውስጥ ለፍትህ እና እኩልነት ጥበቃ ባለስልጣን ጽህፈት ቤት በፖስታ መላክ ይቻላል። ማንኛውም ውሂብ ከማስተላለፍ በፊት ማንነትዎን እንዲያረጋግጡ ይጠየቃሉ።

10. በውሂብ ውስጥ የተሳሳቱ ስህተቶችን ለማስተካከል መብት አለዎት። ይህን ለማድረግ ደግሞ በ አንቀጽ 4ይ በተጠቀሱት አድራሻዎች ላይ የተስተካከለ ትክክለኛ ያልሆነ ትክክለኛነት በማስርጃ የተደገፈ የአየርላንድ ሎውሪቲ እና ኢሚግሬሽን አገልግሎት ለአለምአቀፍ ጥበቃ ቢሮ መጻፍ አለብዎት።

11. የመረጃዎን ውድቅ ለማድረግ እና የውሂብዎን ማስኬድ እና እንዲሁም የውሂብዎን ማስኬድ የመቃወም መብትን በሚፈልጉበት ጊዜ ትክክለኛነት አለዎት። በተጨማሪም የውሂብ ጥበቃ ኮሚሽን ቅሬታ የማቅረብ መብት አለዎት። ከውሂብ ጥበቃ መብቶችዎ ጋር ተጨማሪ ግንኙነትን በፍትህ መምሪያ እና በእኩልነት የመረጃ ጥበቃ ፓሊሲ ሊገኝ የችላል <http://www.justice.ie/en/JELR/pages/Data> Protection.

በዚህ አድራሻ የ መረጃ ጥበቃ ሃላፊዎች ለፍትህ እና እኩልነት ጽህፈት ቤት ማነጋገር ይቻላል።

The Data Protection Officer  
Department of Justice and Equality  
51 St. Stephen's Green  
Dublin 2  
D02 HK52

በ [dataprotectioncompliance@justice.ie](mailto:dataprotectioncompliance@justice.ie)

12. ይህ የግላዊነት ማሳወቂያ በአለም አቀፍ ጥበቃ ውስጥ ለመጠየቅ በመረጃ ደብተር ውስጥ የተካተቱትን የውሂብ ጥበቃ መረጃዎን ይተካል (IPO)።

**አለምአቀፍ ጥበቃ ቢሮ**

**2011**